



PRODUCTO FABRICADO POR INDUSTRIAS MARTIN S.A.

CALLE 115 N° 752, VILLA LYNCH, SAN MARTÍN

Tel. 011-4712-1716 - email: ventas@mym.com.ar - página web: www.mym.com.ar

VENTILADOR DE TECHO MODELO: SAILOR

TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN: 220V

POTENCIA: 90W

TIPO VT 6

GARANTÍA DE MOTOR: 5 AÑOS

Felicitaciones por la adquisición de su nuevo ventilador de techo martin & martin®. Nuestro producto le brindara confort y un buen desempeño en su hogar u oficina durante muchos años. Este manual de instalación y operación contiene instrucciones completas para instalar y operar su ventilador.

Ante cualquier duda, antes de instalar el ventilador o su regulador, consúltenos:

-SERVICIO TÉCNICO: Calle 115 (Diag. Güemes) N° 752, (1672) Villa Lynch, San Martín, Prov. Bs. As.

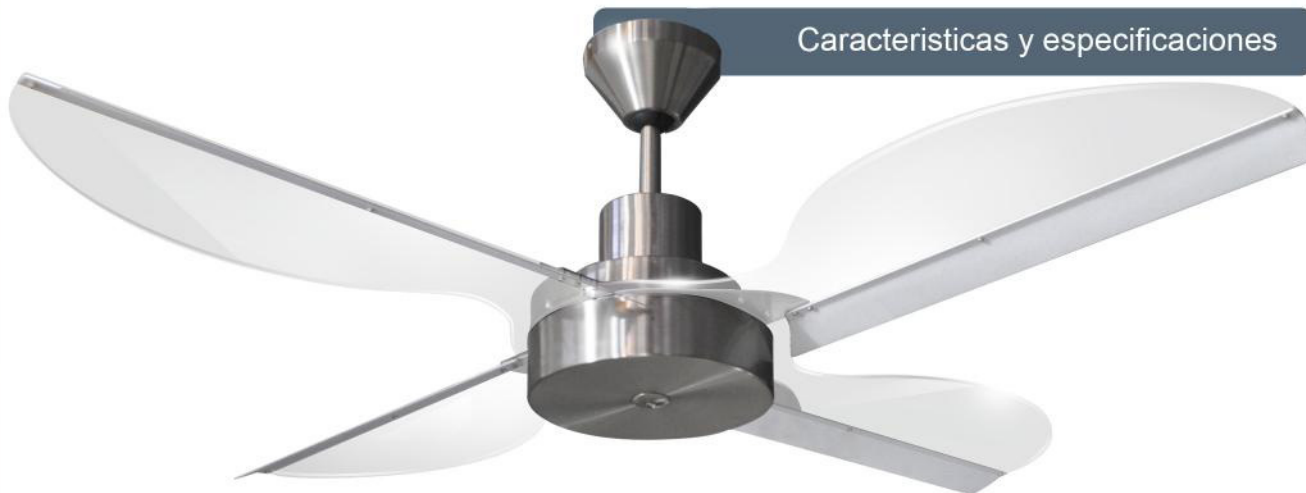
-TELEFONO: (011)-4712-1716

-E. MAIL: fabrica@mym.com.ar

-SEÑOR CLIENTE, LEA LOS ALCANCES DE LA GARANTÍA, allí se indican los desperfectos cubiertos y los períodos correspondientes.

-CONSERVE ESTA MANUAL Y SU FACTURA DE COMPRA.

La instalación no está incluida en el precio del producto.



Características y especificaciones

Las piezas son pintadas con pintura poliéster-epoxi en polvo, depositada electrostáticamente por carga de alta tensión y horneada entre 180 y 200 °C, previamente son desengrasadas, fosfatizadas y pasivadas, lo que les confiere gran resistencia a la oxidación, aumentando la adherencia de la pintura.

Las piezas decorativas fabricadas con chapa de acero de bajo carbono, de calidad automotriz.

Fijación al techo con sistema a rótula (hanger ball) que permite la adaptación a techos inclinados.



Apto para luminarias
martin & martin Tipos
E 27 Ax, E 14 Ax y GU
10

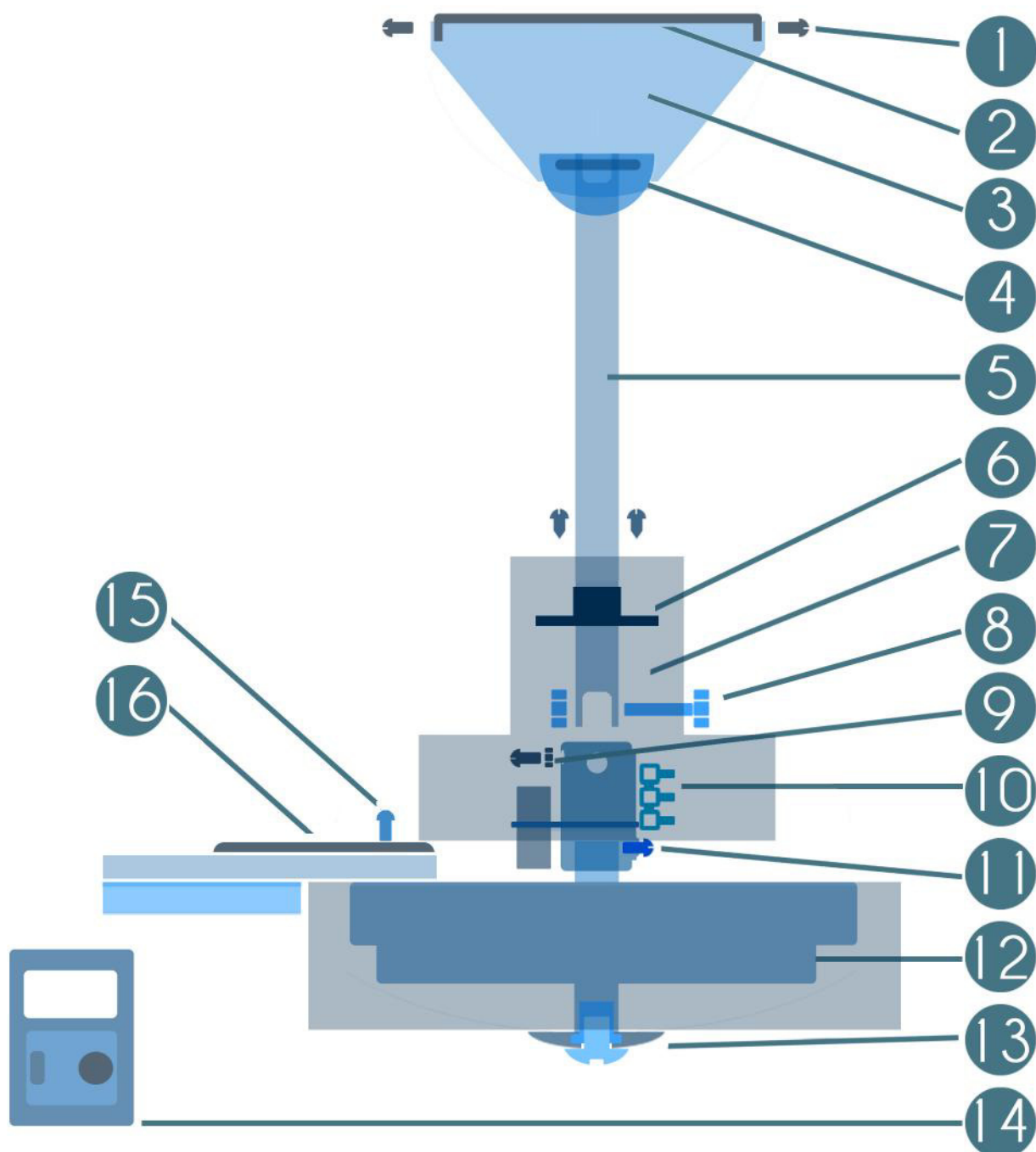


Tensión de alimentación : 220V,
50Hz.,
Potencia consumida: depende
del modelo y del número, tipo y
tamaño de las palas, (variando
entre 60W y 90W)



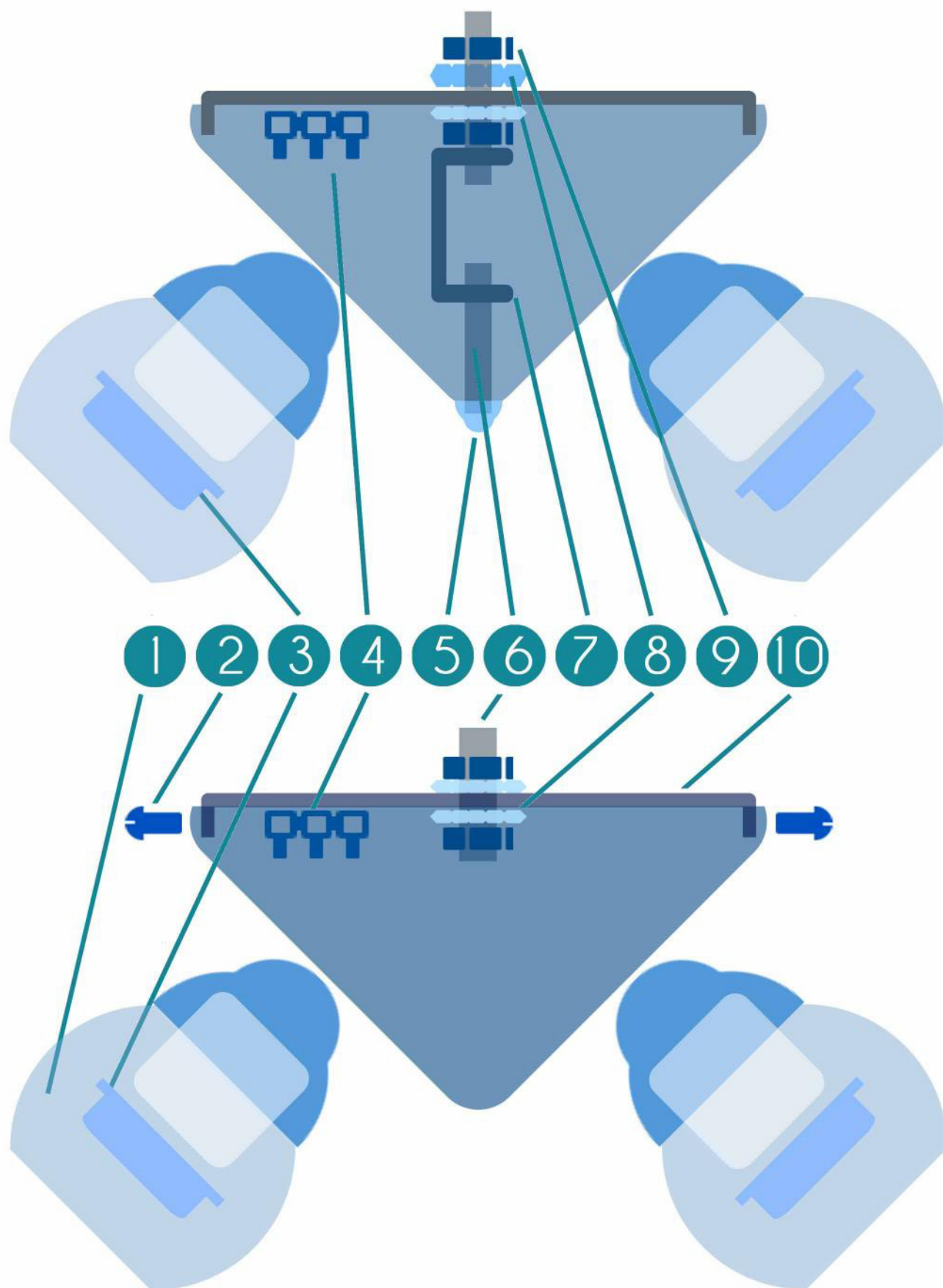
El motor es de rotor externo,
monofásico con capacitor
permanente, con dos roda-
mientos blindados, bobinado
con alambre esmaltado de
cobre clase H (180 °C).

Listado de piezas



- | | | |
|------------------------------------|--|--|
| 1 Tornillos de fijación del florón | 7 Cubremotor superior | 13 Terminal (no incluido en los modelos con luminaria) |
| 2 Soporte de fijación | 8 Tornillo m6x35 con rosca autofrenante | 14 Regulador de velocidad |
| 3 Florón de techo | 9 Tornillo de bloqueo y contratuerca | 15 8 tornillos M6 x 10 (incluidos en el motor) |
| 4 Semiesfera y perno | 10 Bornera | 16 Conjunto pala, portapala y flap (4) |
| 5 Barral | 11 Tornillo W 5/32" para puesta a tierra | |
| 6 Cono plástico para cubremotor | 12 Motor con cubierta inferior | |

Listado de piezas de luminaria (opcional)



- | | | | | |
|--------------------------|---------------------------------------|-------------------|------------------------|--------------------|
| 1 Tulipa | 3 Aro roscado
(fijación de tulipa) | 5 Terminal | 7 Cupla
tipo U | 9 Tuerca M10 |
| 2 Tornillos
laterales | 4 Bornera | 6 Caño
roscado | 8 Arandela
estrella | 10 Tapa
carcasa |

Herramientas a utilizar

Escalera



Taladro eléctrico
(opcional)



Pinza



Brocas
(opcional)



Destornilladores



Pelacables



Pasos previos a la instalación

1 Conozca su cableado



La instalación debe ser realizada por personal especializado.



Verifique el suministro de corriente según el artefacto a instalar.

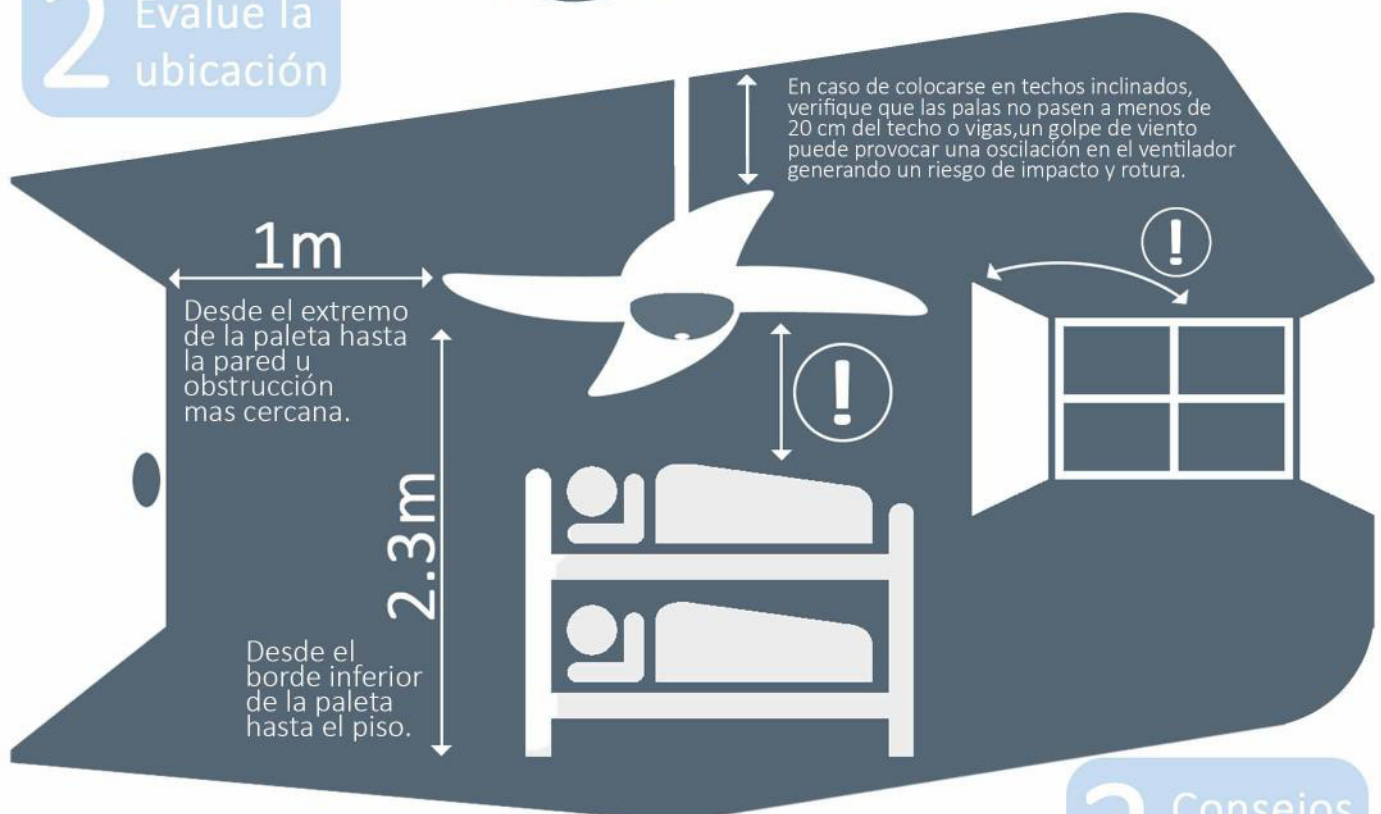


Verifique la existencia de una instalación de puesta a tierra, de no ser así, recurra a un electricista matriculado.



Coloque una llave bipolar (separación entre contactos de 3 mm) para corte de energía general antes de la alimentación del regulador.

2 Evalúe la ubicación



3 Consejos útiles



Corte el suministro de energía cada vez que realice alguna operación en el ventilador de techo o su luminaria.



En la colocación o cambio de lámparas en una luminaria, verifique las características y potencia especificadas para la misma.

Es posible que necesite de ayuda.



Revise la caja y evalúe el peso del ventilador



Altura techo-piso

230-280	18
250-300	25
300-320	35
320-350	50
350-380	75
380-410	100
410-450	150
450-510	200

Elija el barral correcto (cm)

largo del barral

Intalacion

1

INSTALACION ELECTRICA



Verifique la firmeza de la superficie donde se va a instalar el ventilador.



Corte el suministro de corriente.



Proceda a retirar el bastidor de la caja desde la cual va a realizar la alimentación del equipo.



Identifique los cables marcando el conductor de fase desde donde se va a proceder a la alimentación, el conductor neutro y el conductor de alimentación de la luminaria, si existiera.

Tipos de conexion electrica

La cantidad de conductores necesarios depende del tipo de instalación. Si no existe un conductor neutro en la boca de luz además del proveniente de la pared para que alimente la luminaria, deberá pasarse el mismo.



ventilador

Se necesitan dos conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente no sería necesario pasar cables adicionales



ventilador Luminaria

Se necesitan tres conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar un cable adicional.



ventilador

Se necesitan tres conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar un cable adicional.

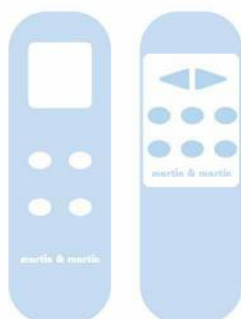


ventilador Luminaria

Se necesitan cuatro conductores

Si fuera a ser instalado en una boca de luz existente sería necesario pasar dos cables adicionales

Proceda a pasar por el conducto los cables adicionales que sean necesarios según el tipo de instalación, prestando atención a que **no haya daños en la aislación de los conductores luego de hacerlo (puede haber riesgo de accidentes o incendio).**



En caso de no poder pasar los cables por el conducto existente se recomienda efectuar la instalación con nuestro sistema de CONTROL REMOTO martin & martin (3 velocidades de ventilador y dimer para luz) de esta manera se evita realizar una instalación externa empleando algún sistema guiacable para proveer seguridad y prolijidad a la misma.

Reglamentaciones sobre instalaciones eléctricas

Para la instalación se recomienda utilizar conductores de 0,75 mm² de sección, de los siguientes colores (Normas IRAM).



Neutro



Conductor de puesta a tierra



Alimentacion de la luminaria



Alimentacion inversa del ventilador



Alimentacion directa del ventilador

Instalacion

2 Fijacion al techo

2.1 Fijacion al techo
Emplee los elementos necesarios para vincular a la superficie utilizando las ranuras del soporte. Tenga en cuenta que el peso a soportar es de 15 kg.



2.2 Prepare el cubremotor
Coloque el cono plastico en el cubremotor, ajustando levemente los 3 tornillos parker

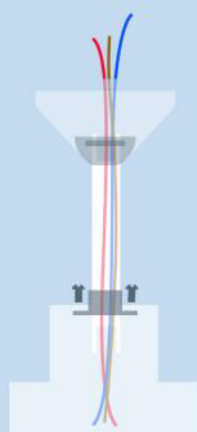


2.3



Ensamblado
Enhebre en el barral la esfera con el perno, el florón de techo y el cubremotor.

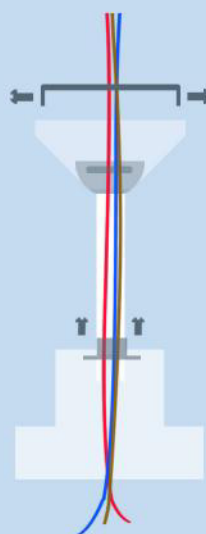
2.4



Cableado
Pase por el barral los conductores necesarios para la alimentación, según el tipo de instalación (sin luminaria o con luminaria). Incluya el conductor neutro y el de puesta a tierra, siguiendo el código de colores indicado en el apartado de instalacion electrica.

Nota : Corte los tramos de conductor unos 30 cm más largos que el barral que se va a instalar, para permitir trabajar con comodidad en las conexiones.

2.5



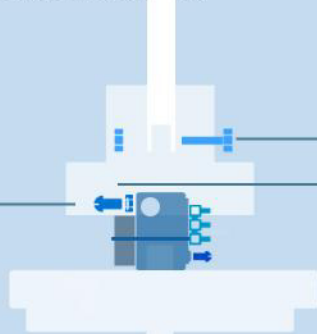
Conexion al techo
Realice las conexiones entre los conductores que bajan por el barral y los de la caja de electricidad del techo. Coloque el floron en el soporte y proceda a colocar dos tornillos. Gire el floron de forma que encastre con los tornillos. Por ultimo coloque los otros 2 tornillos restantes.

2.6

Vinculación del grupo motor
Presente el grupo motor en el extremo del barral, cuidando que los conductores que pasan por el mismo queden en la ranura que posee el motor, sin pellizcarse ni dañarse.

2

Luego ajuste el tornillo de bloqueo



1
Inserte el tornillo, ajustando la tuerca hasta que haga tope.

3
Finalmente ajuste la contratuerca

2.7

Distancia entre carcasas
Deje una leve separacion de 5 mm entre la carcasa del motor

5mm



Instalacion

3 CONEXIONES ELECTRICAS



3.1

Pase los cables de alimentación por el eje del motor, sacándolos por el agujero lateral del mismo.

3.2

Posicione el regulador, cercano a la caja de luz. Perfore la caja plástica que se va a fijar a la pared, para hacer la conexión de los conductores

Nota:

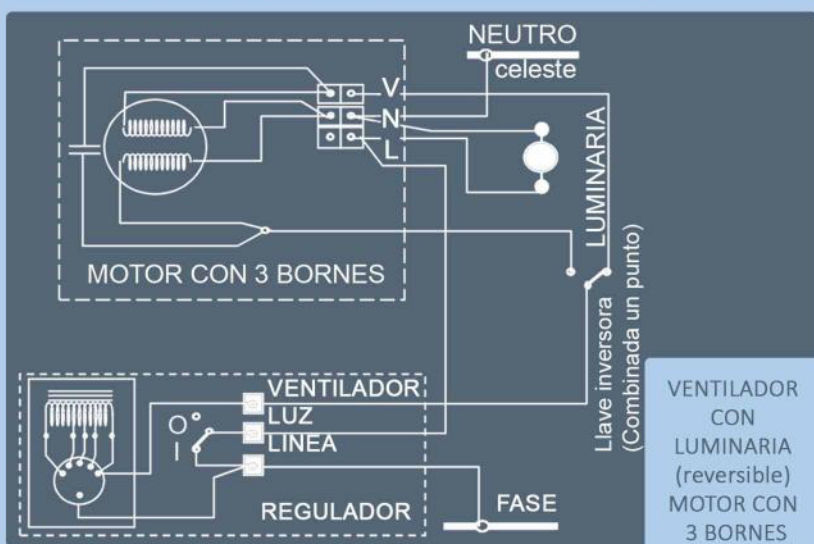
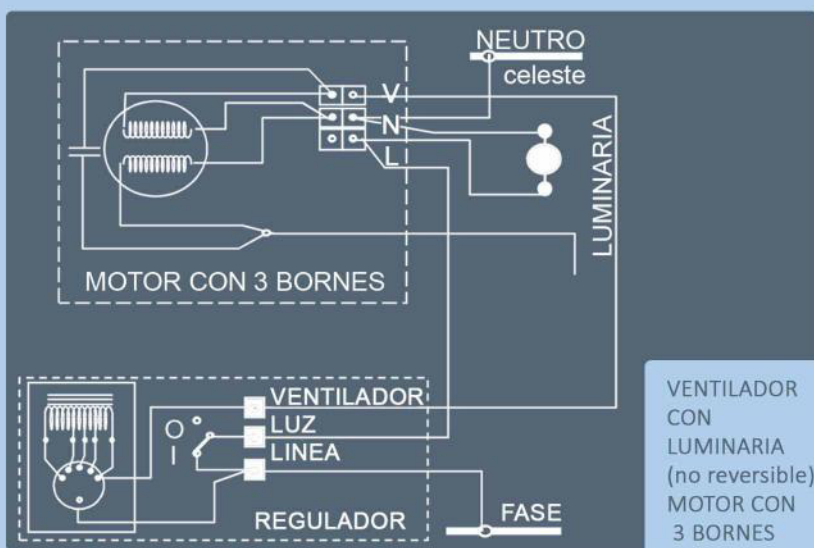
Evitar que los conductores se raspen ni aprieten para evitar riesgo de accidentes o incendio.



3.4

Para realizar la conexión del regulador de velocidad, conecte el cable de alimentación (vivo) en el punto de la bornera marcado LÍNEA, el conductor del ventilador en el punto marcado VENTILADOR, y el conductor de la luminaria en el punto marcado LUZ.

NOTA: En caso de un ventilador sin luminaria realice las conexiones según el esquema correspondiente, sin tomar en cuenta la luminaria.



3.3

Fije la caja plástica a la pared por medio de **tarugos plásticos de 5 ó 6 mm de diámetro** y **tornillos parker** adecuados.



Realice las conexiones en los terminales del regulador según el tipo de instalación, de acuerdo con los esquemas siguientes, procediendo luego a fijar la cubierta del regulador con los tornillos provistos.

IMPORTANTE: Algunos reguladores traen los cables para empalmar, en caso de instalar sin luminaria, aisle el cable correspondiente (negro).

Para la instalación con reversa es necesario el empleo de una llave combinada unipolar (no provista).

MUY IMPORTANTE: El regulador de velocidad trabaja en serie con el ventilador, como si fuera un interruptor común, de ninguna manera deben conectarse sus extremos a la tensión de línea.

4.1 MONTAJE DE PLAFONES

2

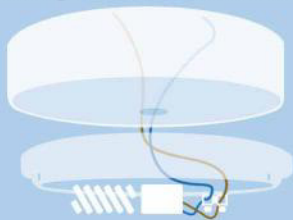


Presente la luminaria en la base del ventilador, regulando la posición de las contratuer-cas, de manera que quede una pequeña luz entre ambas.

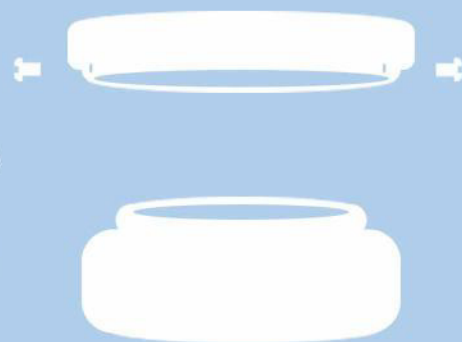
4

Luego de pasar los cables de alimentacion desde la bornera del motor una los con-ductores de cada color entre sí (dejar libre no más de 10 mm de conductor, re-torciendo una o dos vueltas en sentido horario).Por ultimo rosque los tornillos de la bornera para su correcta fijacion.

NOTA:Utilice cable envainado plano de 2 x 0,50 mm² de sección,protegiendo con tubo de pvc o goma las salida de los mismos.



1



Retire el vidrio del plafon, desajustando los tornillos o perillas

3



Retire la luminaria y ajuste las contratuer-cas colocando la arandela dentada y vuelva a montarla, ajustando firmemente con la mano, tomándola por la superficie externa o con una llave tubo en el hexágo-no de la base metálica del portalámpara

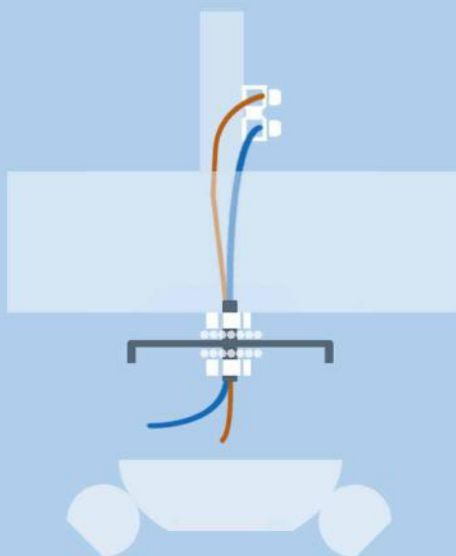
5



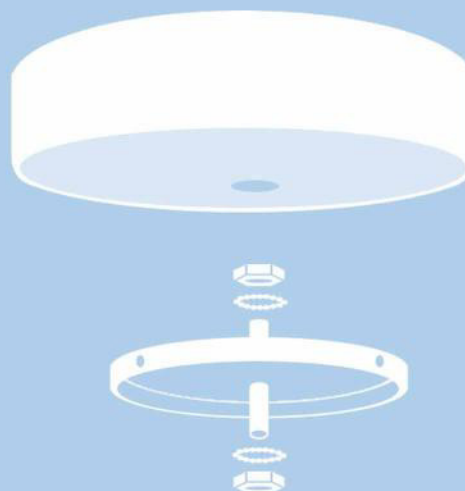
Ajustar suavemente los tornillos, sin ejer-cer presión sobre el vidrio, hasta que estas queden adecuadamente fijadas.

4.2 MONTAJE DE SPOTS O ARAÑAS

2 Pase los Cables de alimentación desde la bornera del motor hacia abajo pasando por el eje y el caño rosado de la iluminación



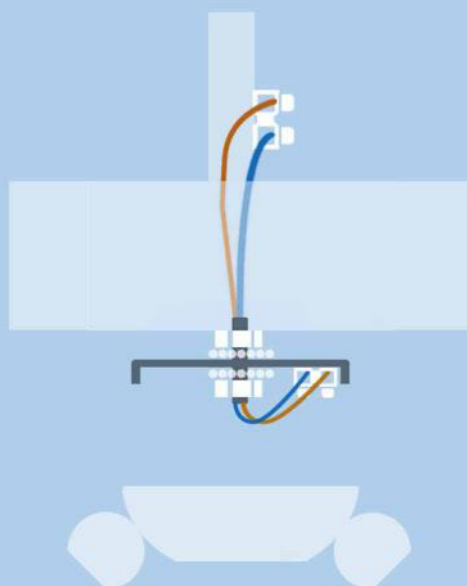
1



Retire la tapa de la luminaria y monte-la contra la base del ventilador, intercalando la arandela dentada entre la tapa y la tuerca o cabeza del buje, y ajuste firmemente con el fin de evitar el giro de la luminaria.

3

Una los conductores de cada color entre sí (dejar libre no más de 10 mm de conductor, retorciendo una o dos vueltas en sentido horario). Por último rosque los tornillos de la bornera para su correcta fijación



4

Fije el cuerpo de la luminaria rosando los elementos de fijación y ajuste hasta que quede firme, verificando que los conductores no sean dañados.

4.3 MONTAJE DE CAPELINAS

2



Presente la luminaria en la base del ventilador, regulando la posición de las contratuercas, de manera que quede una **pequeña luz** entre la luminaria y la carcasa del ventilador.

4

Coloque el **portalámparas**, pasando el **cable** por el centro del eje del motor y saliendo por el orificio lateral del mismo, verificando que los protectores plásticos del cable se mantengan en su posición. Luego conecte a la bornera del motor.

NOTA: Utilice cable envainado plano de 2 x 0,50 mm² de sección, protegiendo con tubo de pvc o goma las salida de los mismos.



1

Levante con un destornillador las orejas que sostienen el portalámparas y retire el mismo de su alojamiento.



3

Retire la luminaria y **ajuste las contratuercas**, coloque la arandela dentada y vuelva a montarla, ajustando firmemente con la mano, tomándola por la superficie externa o con una llave tubo en el hexágono de la base metálica del portalámparas.



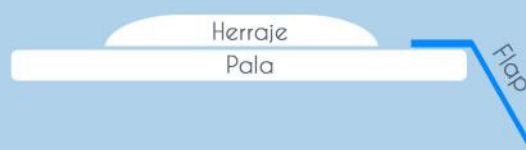
5

Por ultimo posicionar la capelina entre el porta lampara y en anillo roscado metalico.

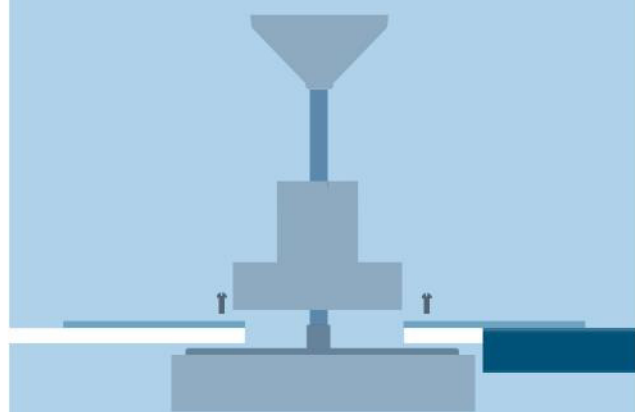


5 Palas

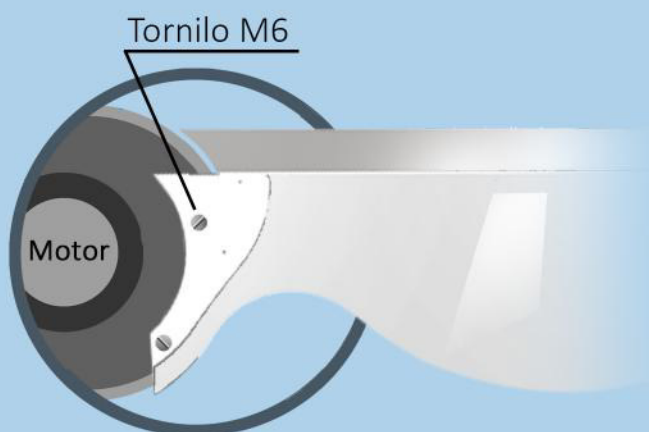
5.1 Ubicar la pala con el herraje en la parte superior y el flap plegado hacia abajo.



5.3 Prueba de balanceo
Se recomienda montar dos palas opuestas, realizando una marca que permita identificarlas, y probar el ventilador para verificar la ausencia de desbalanceo.



5.2 Montaje de las palas sobre el motor

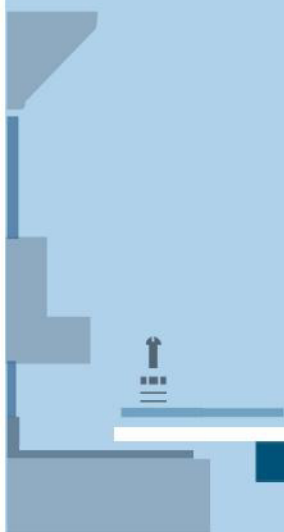


Si va a instalar varios equipos similares, no mezcle las palas de los distintos juegos, para no perjudicar el balanceo.

5.4 Balanceo con arandelas

Si aún así no consigue el resultado deseado deberá procederse al balanceo con arandelas std. 1/4" ó 6 mm, colocando de a una, agregando o cambiando a la pala opuesta, según el desbalanceo aumente o disminuya con cada prueba.

Una vez equilibrado el equipo con dos palas, proceda a instalar las otras dos, realizando el mismo procedimiento.

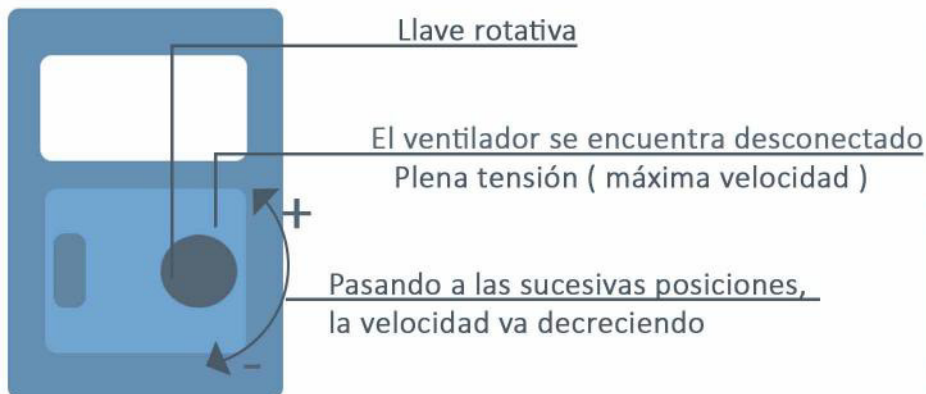


Importante

Un pequeño desbalanceo no representa riesgo para el equipo o para las personas. Dado que el ventilador de techo funciona como un péndulo, puede suceder que en determinada velocidad se produzca un cabeceo que no puede ser solucionado por balanceo, ya que no proviene de un desequilibrio, sino de un fenómeno de resonancia en función de la frecuencia propia del péndulo, dada por la longitud del barral y las masas del ventilador y de la luminaria.

Post instalacion

Instrucciones de uso



NOTA : tenga en cuenta que las variaciones en la tensión de línea producen cambios en las velocidades del ventilador, pudiendo llegar a detenerse en mínima

Las llaves de comando deben accionarse con suavidad, evitando los movimientos bruscos.



Si se ha conectado con reversa, se recomienda que el ventilador esté detenido y en la posición desconectado al hacer el cambio de sentido.

El uso en reversa es muy conveniente para uniformar la temperatura en ambientes calefaccionados o con aire acondicionado, donde no se desea la existencia de corrientes de aire sensibles.

Tenga en cuenta que el funcionamiento del ventilador en reversa es más lento que el funcionamiento en directa.

Mantenimiento y limpieza



Utilice un paño seco o levemente húmedo, (antes debe cortar el suministro de energía eléctrica)



Nunca utilice productos tales como aguarrás, naftas, thinner u otros solventes orgánicos.



En caso de funcionamiento anormalmente ruidoso, o no arranque, interumpa el suministro de energía y controlelo con personal especializado.



Una vez al año se proceda a controlar el equipo por personal especializado.



Los rodamientos del motor no requieren relubricación. En determinados ambientes (en presencia de humedad, grasa o polvo), puede aumentar el ruido, sin ser un riesgo para el equipo o las personas.

Precauciones y advertencias



Corte el suministro de energía cada vez que realice alguna operación en el ventilador de techo o su luminaria.



En la colocación o cambio de lámparas en una luminaria, verifique las características y potencia especificadas para la misma.



Conecte el cable de tierra (verde-amarillo) a la instalación de puesta a tierra de su domicilio.



No instale en el ventilador ningún control de velocidad no provisto por martin & martin sin realizar previamente una consulta con nuestro servicio técnico.



No permita la operación por parte de niños pequeños o personas enfermas



No permita que se arrojen objetos en las proximidades del ventilador.

Garantía

IMPORTANTE : La garantía de este producto cumple con lo establecido por la Ley 24240 para los primeros tres meses de realizada la compra, luego de transcurrido dicho lapso, la garantía rige según las normas detalladas en ésta.

Este producto tiene garantía limitada por el término que figura en el presente manual, según el modelo, a partir de la fecha de su compra (fecha que figura en la factura o ticket), por defectos de fabricación o funcionamiento del motor eléctrico marca martin & martin, oficiando la factura o ticket de compra como único comprobante válido para cualquier reclamo.

El regulador posee garantía de funcionamiento por seis meses, las palas se encuentran garantizadas por seis meses en cuanto a su balanceo, limitada solamente a mantener el peso de palas y portapalas con diferencias no mayores que 5 gramos, pero no contra roturas o deterioro provocados por humedad o el normal paso del tiempo. En caso de ser necesario, el balanceo se realizará sin cargo en nuestros talleres.

En la mayoría de los casos, los desbalanceos son producidos por errores de instalación, verifique la misma antes de efectuar el reclamo.

La iluminación que viniera incorporada al equipo posee garantía solamente por defectos de fabricación durante los primeros seis meses.

Lámparas no incluidas.

IMPORTANTE : La garantía de este producto cumple con lo establecido por la Res. 495/88-Lealtad Comercial, y las leyes 24240 y 24999 para los primeros tres meses de realizada la compra, luego de transcurrido dicho lapso, la garantía rige según las normas detalladas en ésta.

IMPORTANTE : Antes de solicitar la reparación del motor por falta de funcionamiento, verifique que llegue tensión a los bornes del mismo, o proceda a probarlo alimentado directamente con tensión de línea, ya que la instalación puede contener errores.

Al instalar el producto adquirido, o hasta un plazo máximo de 72 hs. de efectuada la compra, de no mediar reclamo fehaciente y comprobado, se considera que el cliente acepta los términos de la presente garantía en todas y cada una de sus partes.

La garantía extendida fuera del plazo legal de tres meses contempla el funcionamiento del motor,, y no incluye partes o piezas sucias, quemadas o deterioradas por el uso, como tampoco los ruidos de funcionamiento producto del paso del tiempo, o cuando el equipo haya sido afectado por filtraciones o humedad.

El funcionamiento del equipo en ambientes abiertos, o expuestos a humedad, polvo o grasitud puede acelerar el deterioro de las piezas decorativas.

Para una mejor efectivización de la garantía, o en caso de cualquier inconveniente, aún por desperfectos no cubiertos, o fuera de los plazos de la misma, le sugerimos ponerse en contacto con nuestro servicio técnico por vía telefónica o por e-mail, para procurar la mejor solución.

Sr. Cliente, se deja expresa constancia que martin & martin no posee servicio técnico a domicilio, y que la garantía se efectiviza en nuestro Departamento Técnico, ubicado en Calle 115 (Diag. Güemes) N° 752, Villa Lynch, San Martín, donde el cliente deberá acercar el equipo o enviarlo por transporte. El flete y seguro, luego del plazo legal de 3 meses, correrá por cuenta y orden del Sr. Cliente.

Si fuera de su preferencia, podrá dejar el producto en cualquiera de nuestros locales habilitados, donde se le tomará una orden de reparación, informándole posteriormente sobre la misma.

La empresa se compromete a tener reparado el artículo, objeto de la presente garantía, en un plazo que no exceda de 30 días a partir de recibido en nuestro Departamento técnico o locales habilitados, salvo casos de fuerza mayor, entendiéndose por ello la reparación o cambio del o los elementos que presenten fallas cubiertas por la garantía, y no el reemplazo de toda la unidad por una nueva.

La compra de repuestos legítimos podrá realizarse en nuestros locales, en el horario de 9 a 19, de lunes a viernes, o sábados de 9 a 13.

Consulte al 4752-3989 o vía internet por direcciones y horarios.

Sr. Cliente, conserve su factura o ticket de compra porque sin ella no hay garantía.

La no presentación de la factura o ticket de compra al solicitar una reparación indica que el producto carece de garantía, y, en caso de ser necesario, las reparaciones se regirán por las tarifas vigentes. La reparación de equipos fuera de garantía se realizará con cargo, previa autorización del cliente.

IMPORTANTE : Verifique que el producto adquirido sea apto para sus necesidades o posibilidades de instalación, ya que una vez instalado, el mismo no tiene cambio ni devolución. El cambio de un producto que no haya sido instalado, conservando su envase original, cerrado y con todas sus piezas en perfecto estado, podrá realizarse dentro de las 72 horas corridas del momento de la compra en el mismo local donde haya sido adquirido, dependiendo esto último de los reglamentos internos de cada empresa comercializadora.